



# Народное слово

Узбекистан —  
государство  
с великим  
будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodoeslovo.uz • E-mail: slovo@uzpak.uz • 14 сентября 2005 года, N 179 (3796) • Среда

## Герои Узбекистана

### ГЛАВНОЕ — БЛАГОПОЛУЧИЕ ЛЮДЕЙ

Накануне празднования 14-летия независимости страны Указом Президента Республики Узбекистан председатель ширкатного хозяйства "Тахтакупыр" Тахтакупырского района Агитай Адылов удостоен звания Героя Узбекистана. Это известие порадовало все Приаралье.



Фото Бердиниёза АЛЛ ШЕВА, УзА

Хозяйство, которым руководит Агитай-ага, своим растущим экономическим потенциалом, заметными успехами в социальной жизни прославилось не только в районе, но и во всем Каракалпакстане.

Прошлый год был завершён с чистой прибылью в 1 миллиард 20 миллионов сумов. В основном хозяйство специализируется на рисоводстве, но занимается и другими видами земледелия, а еще здесь откармливается 872 головы крупного рогатого скота.

Кроме того, действует кирпичный завод. С 1993 года за счет хозяйства построено жилье более 30 малообеспеченным, многодетным семьям. И многие благодарны Агитай-ага за проявление такой заботы.

— У меня девять детей, и было довольно сложно поставить их на ноги, — сказал пенсионер Ошкибой Тайпов. — Агитай-ага оказал

очень большую помощь. Благодаря ему у нас теперь есть дом.

Центр хозяйства напоминает современный город. Цветники вокруг уютных домов, зеленые сады радуют глаз. Улицы заасфальтированы. Проведен природный газ, действует водопровод.

— Первоначально необходимо создать все условия для жизни и труда людей, — считает Агитай Адылов, — и только после этого требовать от них высокой отдачи. Достаток в каждом доме наших работников и жителей — моя первоочередная забота. Два года подряд мы не могли выполнить задание по заготовке урожая, потому что не хватало воды. Но даже и тогда за счет накопленных ран-

ше средств четыре месяца снабжали необходимыми продуктами малообеспеченные семьи. В настоящее время за счет хозяйства производится оплата использования 13 семьями природного газа, воды и электроэнергии.

Адылов — современный руководитель, ему больше нравится видеть людей, управляющих техникой. Неудивительно, что хозяйство имеет 53 пропашных трактора, столько же единиц другой техники.

Но Агитай-ага — не только толковый, умелый руководитель, он еще и заботливый отец большого семейства: вместе с супругой Ойман-опа они вырастили восемь детей, всем дали высшее образо-

вание. В семье три экономиста, три правоведа, один врач и один учитель.

— Я считаю, что эта награда независимого государства присуждена не только мне, но и всему каракалпакскому народу, — говорит Агитай-ага Адылов. — Это — достойная оценка работы нашего трудолюбивого народа. Я безгранично благодарен руководителю государства и в дальнейшем буду стараться внести как можно больший вклад в укрепление независимости, не пожалею сил для улучшения экономической, социальной жизни народа, для его процветания.

А. АРТЫКБАЕВ, корр. УзА.

Азиатский банк развития одобрил три проекта, направленные на развитие гендера в Узбекистане, на общую сумму 75 тысяч долларов США.

## АБР и гендер

В рамках проекта предусматривается повышение статуса женщины в обществе путем популяризации данного вопроса среди членов парламента, государственных служащих и средств массовой информации. Как считают специалисты, необходимо провести экспертизу Трудового и Семейного кодексов на предмет соблюдения прав женщин. Также необходимо повысить уровень знаний самих женщин, особенно в сельской местности, в области финансовых дисциплин, что позволит им активизировать свою финансовую активность (в частности, через кредитные союзы) и через бизнес улучшить уровень жизни.

Наш корр.

## В Законодательной палате Олий Мажлиса

13 сентября 2005 года состоялось заседание Комитета Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан по законодательству и судебноп-правовым вопросам.

Постановлением Законодательной палаты Олий Мажлиса Республики Узбекистан от 1 июня 2005 года был утвержден состав общественных экспертных групп по вопросам разработки и экспертизы проектов законов при комитетах Законодательной палаты Олий Мажлиса. В частности, в состав общественной экспертной группы при Комитете по законодательству и судебноп-правовым вопросам включены видные ученые-юристы, а также работники судов, прокуратуры, юстиции и адвокатуры, имеющие

большой опыт практической работы. На заседании с участием членов общественной экспертной группы был рассмотрен проект закона "О третейских судах", внесенный правительством в порядке законодательной инициативы, а также ряд других вопросов, входящих в компетенцию комитета. По ним члены общественной экспертной группы высказали свои замечания и предложения.

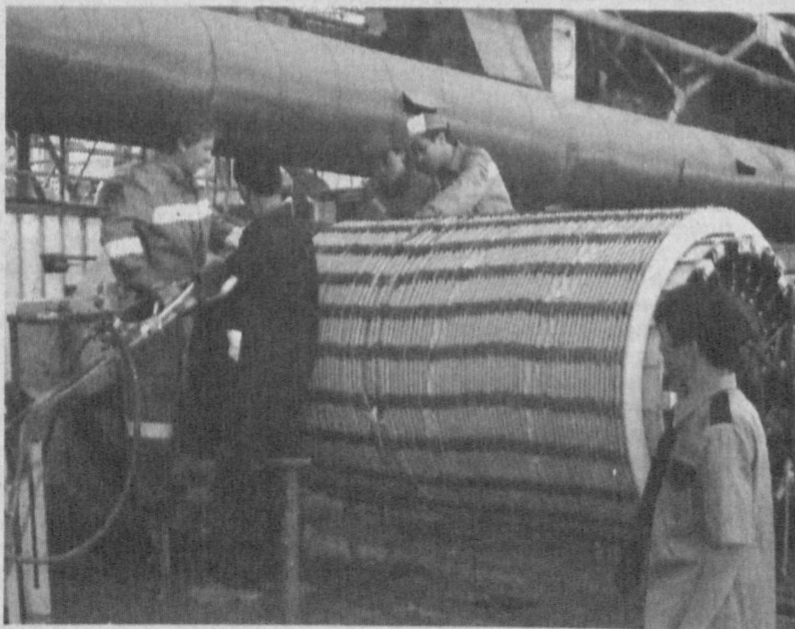
Кроме того, на заседании были рассмотрены вопросы, связанные с совершенствованием деятельности этой общественной экспертной группы.

## МЕНЕДЖЕРЫ ПРОТИВ КРИЗИСА

За годы независимости специалисты ОАО "Чирчикский трансформаторный завод" разработали и запустили в серийное производство тринадцать видов нового электрооборудования.

Путь ЧТЗ в условиях рыночной экономики был непростым. Три года назад, когда завод оказался в довольно сложном финансовом положении, государственный пакет акций предприятия был реализован зарубежным инвесторам. Акционеры приняли решение о замене всей команды управленцев высшего звена. Менеджеры, пришедшие на смену старому руководству, приступили к осуществлению новой стратегии выхода из кризиса. Через относительно небольшой период времени завод стал "на новые рельсы". Объемы производства и реализации продукции выросли в несколько раз. Владельцы акций, наблюдая за темпами развития ЧТЗ, активным ростом объема сбыта трансформаторов и подстанций, собираются увеличить его оборотные средства на один миллион долларов, предоставив за счет собственных средств кредит на развитие предприятия.

Фактически сегодня пишется новая глава в истории завода, известного далеко за пределами нашей страны. Его трансформаторы и подстанции экспортировались в более чем три десятка стран мира. Установлены они, например, в столице России на Останкинской телебашне и даже в Кремле. Чирчикские трансформаторы и подстанции обеспечивали электроснабжение стартового комплекса при запуске кораблей "Союз-Аполлон" на Байконуре.



Несмотря на массу трудностей, ЧТЗ был и остается единственным подобным предприятием во всем пространстве СНГ.

— Когда новая команда менеджеров начала работать, то столкнулась с целым рядом серьезных проблем, — рассказывает директор ЧТЗ Эргаш Есенбаев. — В коллективе из-за кризиса не было сплоченности, отсутствовала корпоративная культура, зачастую у людей личным интересам забывались интересы всего коллектива завода. Высококвалифицированные сотрудники уходили в дру-

гие коммерческие структуры. Из-за этого, кстати, происходила и значительная утечка информации, в частности, технической документации. У нас появились конкуренты в лице небольших фирм, которые скупали бывшие в употреблении трансформаторы и подстанции, реставрировали их в кустарных условиях и продавали как новые под нашей маркой. Падение престижа нашего предприятия, ведь такие "переделки" нередко давали сбой. А все прекрасно знают, к чему ведут подобные сбои. В этом плане поучителен

недавний пример Москвы, когда из-за аварии на одной из питающих подстанций отключилось электричество почти во всей российской столице.

Нам пришлось практически с нуля создавать службы охраны и внутренней безопасности, и сегодня утечки информации мы не допускаем. Реструктуризация коснулась всех служб завода. Система менеджмента, штатная структура были изменены в корне. Поменялась и форма оплаты труда и стимулирования работников.

— Сейчас приходится активно бороться за свои права, так как имеет место недобросовестная реклама и недобросовестная конкуренция, — продолжает Есенбаев. — Уделяем большое внимание своему имиджу на рынке. Но, конечно, никак имидж не создашь без производства качественной продукции. Поэтому на средства кредита в счет инвестиционных обязательств иностранных акционеров приобретены новейшее оборудование австрийской фирмы "Гебауэр & Гриллер" по протяжке и изолировке обмоточных проводов, линия-полуавтомат по сварке баков силовых трансформаторов. Модернизирован технический парк по резке трансформаторной стали. Планируется закупить линию по производству гофробаков для трансформаторов малой мощности.

(Окончание на 2-й стр.)

В Ташкенте ратифицирован Договор о партнерских отношениях дружбы и сотрудничества между Республикой Узбекистан и Китайской Народной Республикой, подписанный в ходе государственного визита Президента Ислама Каримова в КНР 25—27 мая нынешнего года.

## Договор ратифицирован

Согласно процедуре, закрепленной в национальном законодательстве, документ ратифицирован после его принятия Законодательной палатой и одобрения Сенатом Олий Мажлиса республики.

Китай является одним из основных торгово-экономических и инвестиционных партнеров Узбекистана. Динамично развивается двустороннее сотрудничество в разных сферах, оно охватывает широкий спектр экономического, политического, научно-технического, гуманитарного взаимодействия, регулируется более 120 межгосударственными и другими соглашениями. Наши государства также тесно взаимодействуют в рамках Шанхайской организации сотрудничества.

В соответствии с торгово-экономическим соглашением от 1992 года между Узбекистаном и КНР установлен режим наибольшего благоприятствования. По итогам прошлого года двусторонний товарооборот превысил 367 млн. долларов США. В целом за последние три года объем товарооборота с Китаем увеличился в четыре раза.

Уместно отметить, что обмен визитами и встречи руководителей двух стран носят регулярный характер. Недавний, пятый по счету, визит Президента Ислама Каримова в КНР внес весомый вклад в новейшую историю партнерских и дружеских отношений двух государств, в ходе него было подписано 24 документа. В прошлом году с государственным визитом Узбекистан посетил Председатель КНР Ху Цзиньтао.

Ратификация Договора о партнерских отношениях дружбы и сотрудничества между Республикой Узбекистан и Китайской Народной Республикой выводит отношения двух государств на качественно новый уровень, несомненно, активизирует взаимодействие наших стран на благо их народов.

ИА "Жахон".

## ЗАКОН Республики Узбекистан О ратификации Соглашения между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Исламской Республики Пакистан о сотрудничестве в сфере борьбы против международного терроризма (Ташкент, 6 марта 2005 года)

Принят Законодательной палатой 28 июня 2005 года  
Одобрен Сенатом 27 августа 2005 года

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Исламской Республики Пакистан о сотрудничестве в сфере борьбы против международного терроризма (Ташкент, 6 марта 2005 года).

Президент Республики Узбекистан  
И. КАРИМОВ

гор. Ташкент,  
13 сентября 2005 г.

## ИСКРЕННИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Ваше Превосходительство, по случаю Дня независимости Вашей страны мне доставляет огромное удовольствие направить Вашему Превосходительству свои искренние поздравления.

Пользуясь случаем, желаю Вашему Превосходительству крепкого здоровья и счастья, а дружественному народу Узбекистана — мира и прогресса.

Тамим бин Хамад Ол СОННИ,  
Заместитель Эмира Государства Катар,  
наследный принц

x x x

Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Глубокоуважаемый Ислам Абдуганиевич! От имени татарстанцев и от себя лично сердечно поздравляю Вас и всех жителей Узбекистана с Днем независимости Республики Узбекистан. Примите пожелания прогресса и процветания республике, счастья и благополучия Вам и народу братского Узбекистана.

Позвольте выразить Вам, глубокоуважаемый Ислам Абдуганиевич, искреннюю признательность за Ваше неизменное внимание к Республике Татарстан. Наши народы связывают добрые братские отношения, основанные на общности культуры и истории. Мы дорожим ими, надеемся на Вашу личную поддержку и в будущем.

С уважением и самыми добрыми пожеланиями,  
Минтимер ШАЙМИЕВ,  
Президент Республики Татарстан

(Продолжение на 2-й стр.)



## Вести из регионов Сбор начался, к приему готовы

Во всех регионах Узбекистана с каждым днем растут темпы сбора хлопка-сырца. Об этом сообщения с мест наших собственных корреспондентов.

### ХОРЕЗМ

В ГАО МТП Ургенчского района подготовлены к уборочной страде четыре хлопкоуборочные машины "Кейс", а также 221 прицеп для перевозки урожая, — сообщает наш собкор по Хорезмской области Фархад МУХАММАДИЕВ. — В фермерском хозяйстве "Ибрат", которое расположено на территории альтернативного МТП имени Жалилуддина Мангуберди, первыми приступили к сбору урожая на 37 гектарах.

В альтернативном МТП "Галаба" Ургенчского района в этом году посеяли хлопчатник сорта "Хоразм-127" раньше обычного. А в вегетационный период на основе

ускоренного режима провели комплексные агротехнические мероприятия. Все это способствовало выращиванию раннего урожая.

— Сегодня каждый, от простого подрядчика до ведущего специалиста, прилагает все усилия, для того чтобы вырастить и собрать отменный урожай хлопка-сырца, — говорит экономист МТП "Галаба" Кадамбай Жуманиёзов. — Каждый день дехкане собирают по 15—18 тонн "белого золота". Всего наметено собрать 237 тонн.

### САМАРКАНД

По традиции, первыми к уборке "белого золота" в Самаркандской области приступают хлопкоробы самых отдаленных от областного центра ширкатов — "Актепа", "Дехконобод", имени Ахунбаева Пахтачирского района, — сообщает наш собкор по Самаркандской области Рустам БАБАМУРАТОВ. — Счет первым килограммам ценнейшего сырья открыли и земледельцы из фермерского хозяйства "Сарбозор". Его руководитель — Норхал Курбанова — опытный хлопкороб. Более двадцати лет она возглавляет хлопководческую бригаду колхоза. По самым неблагоприятным прогнозам, ее 60-гектарный хлопковый клин нынче даст по 38—40 центнеров на круг, но сами хлопкоробы намерены довести отдачу каждого гектара до 45 центнеров.

— Каждый дехканин хорошо знает, что, поработав как следу-

ет, он и хорошо зарабатывает, — говорит опытный хлопкороб Махмуд Эшмунинов. — В прошлом году многие семейные звенья довели урожайность гектара до 35—40 центнеров. В результате по итогам года получено свыше 50 миллионов сумов прибыли. На вырученные средства в хозяйстве построили пятикилометровую сеть чистой питьевой воды, отремонтировали две школы, детсад и построили дополнительные классные комнаты на 140 ученических мест. Но главное, конечно же, производство — для него приобретено шесть единиц сельскохозяйственной техники.

### КАРШИ

Первые тысячи тонн хлопка нового урожая поступили на приемные пункты Кашкадарыи. Сбор



хлопка одновременно начался почти повсеместно, за исключением Чиракчинского и Яккабагского районов, — сообщает наш собкор по Кашкадарыинской области Азам АЛИКУЛОВ.

(Окончание на 2-й стр.)



Подрядчик Гузал Йулдошева.

# ИСКРЕННИЕ ПОЗДРАВЛЕНИЯ

(Начало на 1-й стр.)

## Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Уважаемый Ислам Абдуганиевич! Примите мои сердечные поздравления в связи с Днем независимости республики! Ярославцы с большим интересом следят за происходящими позитивными переменами в Узбекистане. Мы дорожим нашими связями с регионами Вашей республики и надеемся на их дальнейшее расширение. Искренне желаю Вам и в Вашем лице народу Узбекистана мира, добра и процветания.

**Анатолий ЛИСИЦЫН,**  
губернатор Ярославской области,  
член Государственного совета  
Российской Федерации

x x x

## Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

По случаю Дня независимости Вашей страны мне доставляет огромное удовольствие от имени народа, правительства Королевства Саудовской Аравии и от себя лично направить Вам Превосходительству сердечные поздравления и наилучшие пожелания. Пользуясь случаем, желаю Вашему Превосходительству здоровья, счастья, а народу Узбекистана — прогресса и процветания.

В этот знаменательный день я рад подчеркнуть, что наши братские страны и народы связывают узы дружбы.

С искренним уважением, Ваш

**Абдулла бин Абдулазиз ОЛ САУД,**  
Служитель двух священных мечетей,  
Король Саудовской Аравии

x x x

## Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Ваше Превосходительство, уважаемый господин Президент, от имени афганского народа искренне поздравляю Ваше Превосходительство и дружественный узбекский народ с Днем независимости Республики Узбекистан и выражаю самые наилучшие пожелания.

Народ Афганистана глубоко заинтересован и далее развивать существующие двусторонние отношения между нашими странами. Выражаю уверенность, что дружественные связи и взаимовыгодное сотрудничество между нашими государствами будут служить на благо народов наших стран и всего региона.

Желаю Вам, Ваше Превосходительство, доброго здоровья, больших успехов, а дружественному и братскому народу Узбекистана — счастья и процветания.

**Хомед КАРЗАЙ,**  
Президент Исламской Республики Афганистан

## Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Поздравляю Вас, Ваше Превосходительство, и великий народ Узбекистана с наступившим праздником независимости Республики Узбекистан.

Уверен, что дружественные и близкие отношения между нашими странами, корни которых восходят к давним историческим и культурным связям двух народов, и впредь будут расширяться вдобав к успехам благодаря взаимным усилиям и стремлениям. Надеюсь, что осуществление совместных проектов в различных направлениях, в особенности в сфере экономики, укрепят древние узы, связывающие две страны, а также дадут возможность и другим народам региона пользоваться положительными и ценными плодами этого сотрудничества.

Прошу Всевышнего ниспослать Вашему Превосходительству доброго здоровья и удачи, а правительству и народу Узбекистана — счастья и славы.

**Махмуд АХМАДИЙНЕЖОД,**  
Президент Исламской Республики Иран

x x x

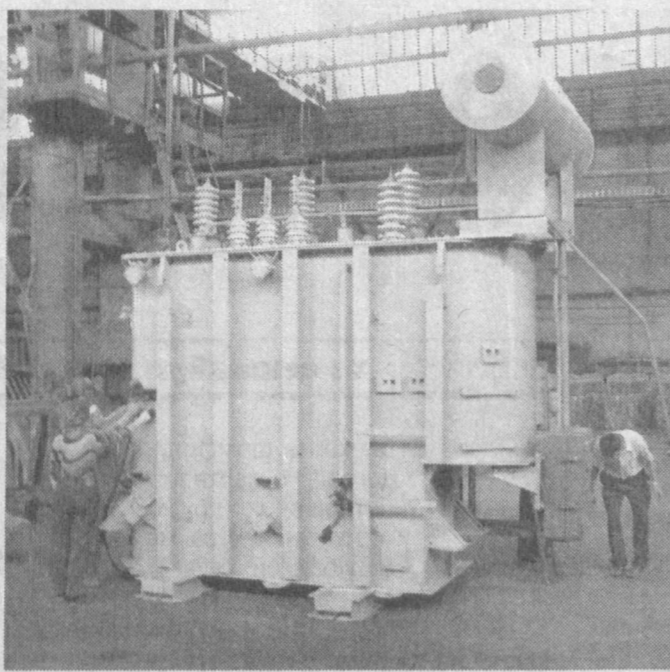
## Его Превосходительству господину Исламу КАРИМОВУ, Президенту Республики Узбекистан

Уважаемый господин Президент, по случаю национального праздника Республики Узбекистан с особым удовольствием хочу от имени народа Сербии и Черногории и своего личного имени направить Вам сердечные поздравления и искренние пожелания на благо Вашей страны и благополучия ее народа.

Выражаю свою уверенность в том, что на основании обоюдного стремления к углублению сотрудничества между нашими странами мы сможем продолжить вносить вклад в дальнейшее развитие восторонних отношений между Сербией и Черногорией и Республикой Узбекистан.

Пользуясь настоящим случаем, уважаемый господин Президент, еще раз хочу выразить Вам уверенность моего глубокого уважения.

**Светозар МАРОВИЧ,**  
Президент Сербии и Черногории



# МЕНЕДЖЕРЫ ПРОТИВ КРИЗИСА

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Мы также совершенствуем систему автоматического управления производством. С этой целью завод приобрел по лицензии много новой оргтехники. Автоматизировали все — от склада до бухгалтерии, «опутили» все локальными сетями, «связали» и наши маркетинговые службы. Конструкторы больше не нуждаются в чертежных столах — им на смену пришли программы трехмерного компьютерного моделирования.

Конечно, при проведении реструктуризации предприятия не обошлось без увольнений. Пришлось значительно сократить численность непроизводственного персонала. Сейчас на ЧТЗ трудится около 650 человек, и каждый со-

трудник задействован с наибольшей эффективностью. Естественно, немного выросла и зарплата. Мы снабдили всех рабочих новой спецодеждой с фирменной символикой, улучшили питание персонала, для работников с тяжелыми условиями труда выдается молоко. На территории ЧТЗ открыта клиника, предоставляющая льготы сотрудникам завода при профилактике и лечении заболеваний.

2003 год ЧТЗ закончил с убытками в 300 миллионов сумов. В первом полугодии 2005 года прибыль составила уже 45 миллионов. Работники завода надеются, что до конца этого года объем реализации продукции может достигнуть 5 миллиардов сумов, что в четыре раза больше показателей 2003 года. Значительно расширилась география экспортных поста-

вок за счет реализации во все регионы Российской Федерации, в государства Центральной Азии, Афганистан, Ирак, страны Ближнего Востока. При содействии иорданской компании «Профайл маркетинг» завод сегодня участвует в тендерах на поставку оборудования в Бангладеш, Алжир и Тунис. В целом объем экспорта за первое полугодие по сравнению с 2004 годом вырос на 145 процентов.

Почти 85 процентов экспортируемой продукции завода закупает российский потребитель. Конечно, из-за высоких цен на импортное сырье чиркиские трансформаторы имеют высокую себестоимость и им чрезвычайно

сложно конкурировать с продукцией семи аналогичных российских заводов. Но у ЧТЗ есть перед ними одно неоспоримое преимущество, позволяющее владеть одним из сегментов российского рынка: ЧТЗ — единственный завод в СНГ с таким широким спектром продукции. Здесь выпускают силовые трансформаторы мощностью до 63 000 киловатт, трансформаторные подстанции классов напряжения до 110 киловатт включительно, комплектные собственными трансформаторами, а также широкий ассортимент высоковольтных комплектующих изделий. Завод обладает опытными кадрами, способными разрабатывать и изготовить трансформаторы и подстанции в любом нетиповом исполнении по индивидуальному заказам. К

фе. Экспорт немалым без участия в гонке новых технологий — в плане их внедрения началось сотрудничество с французским концерном «AREVA». Среди клиентов ЧТЗ по-прежнему гиганты промышленности Узбекистана — ГАЖК «Узбекэнерго», ГАК «Узхимпром», НГМК, АГМК и многие другие. В том, что сегодня завод стал на новый путь развития, немалая роль принадлежит и поддержке государства, предоставленной во время государственной санации, льготам для иностранных инвесторов, помощи ассоциации «Узелтехсанат». Сегодня коллектив завода надеется на полное преодоление кризиса и восхождение к новым высотам.

Николай АЛЕКСЕЕВ.

# НОВОСТИ ЭКОНОМИКИ

## Завод в кишлаке

В кишлаке Найнаво Шахриханского района начал работу частный молокозавод «Шахрихан-милк», на котором нашли работу шесть десятков сельчан.

В сутки здесь на современном оборудовании по новым технологиям можно перерабатывать до 15 тонн молока и выпускать свыше десяти наименований молочной продукции, пользующейся спросом у жителей не только района, но и крупных городов других регионов.

Проблем с сырьем у предприятия нет, так как работники завода со специальными емкостями ежедневно выезжают во многие населенные пункты Ферганской долины, где закупают излишки молока у населения.

Растущий спрос на продукцию завода является хорошим стимулом для коллектива, который намерен расширить производство и до конца года установить у себя еще одну производственную линию. Это позволит не только удвоить выпуск молочной продукции и расширить ее ассортимент, но и дополнительно создать еще два десятка рабочих мест.

## «С ветерком» до Бухары

Как уже сообщалось, свои первые регулярные рейсы выполнил фирменный скоростной поезд «Шарк», связавший столицу с древней и вечно молодой Бухарой.



Первые пассажиры уже по достоинству оценили не только то, что благодаря «Шарку» время в пути между двумя городами сократилось до восьми часов, но и высокий уровень комфорта в вагонах фирменного поезда, рассчитанного на перевозку 450 пассажиров. Следует особо отметить, что вагоны для нового состава специально подготовлены на Ташкентском вагоноремонтном заводе с помощью российских партнеров, поставивших удобные кресла для пассажиров.

Фото Мухаммада АМИНА, УзА.

## Актуальная тема

В Бизнес-центре Ташкента состоялся семинар, посвященный раскрытию экспортного потенциала предприятий Узбекистана через развитие системы управленческого консалтинга.

Семинар был организован в рамках республиканского клуба «Менеджер по качеству» международной тренинговой компании TUV ACADEMY.

Как отмечено на семинаре, в настоящее время только 50 предприятий в республике имеет сертификаты менеджмента качества, обеспечивающие им более высокие экспортные возможности. Среди них Ферганский нефтеперерабатывающий завод, Алмалыкский горно-металлургический комбинат и другие. Поэтому сегодня очень важно значительно расширить круг хозяйствующих субъектов, осуществляющих свою деятельность в соответствии с международными стандартами. Большое значение при этом имеет четкая позиция руководства каждого предприятия, принимающего управленческие решения.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств подготовлен отделом экономики.

## Выставка полиграфической продукции

В Узэкспонцентре открылась Международная выставка полиграфической продукции, издательского дела, рекламы и этикетки «O'zbek in print» и «O'zupack». Посвященная 14-летию независимости страны, она организована на узбекско-российском совместном предприятии «ПолРос» совместно с комплексом «Узэкспонцентр» при поддержке Узбекского агентства по печати и информации, Министерства внешних экономических связей, инвестиций и торговли, посольства Российской Федерации в нашей стране.

Выступившие на открытии выставки отметили, что реформы, проводимые в стране под руководством Президента Ислама Каримова, в том числе и в издательско-полиграфической сфере, дают свои результаты. Важным фактором служит принятое 3 августа 2002 года постановление Кабинета Министров «О мерах по совершенствованию системы книжной торговли в республике». В названной сфере проводятся коренные преобразования, модернизируются производства, привлекаются новые технологии и вводятся в строй современные совместные предприятия.

На выставке, которая проводится в седьмой раз, свою продукцию представили полиграфические фирмы и компании более двадцати стран, в том числе Южной Кореи, России, Индии. Увеличение числа участников свидетель-

ствует о росте престижа выставки.

Широко представлена на выставке продукция свыше тридцати издательско-полиграфических предприятий нашей страны. Среди них издательско-полиграфические творческие дома «Узбекистон», «Укитувчи», «Чулпон», имени Гафура Гуляма, государственное научное издательство «Узбекистон миллий энциклопедияси», государственное производственное объединение «Давлат белгиси», издательско-полиграфическая акционерная компания «Шарк».

На выставке можно ознакомиться с оборудованием и компьютерными технологиями, новейшими печатными машинами, материалами для этикеток и упаковок, ортехническими установками, различной печатной продукцией. В рамках данного мероприятия состоится международный форум полиграфической промышленности, конференция и семинары по вопросу развития полиграфической сферы. Состоит презентация новых проектов многих совместных предприятий, встречи деловых людей. В целях выявления и поддержки молодых и талантливых специалистов по дизайну и печати будут организованы смотр-конкурсы «Лучшая этикетка 2005 года» и «Дизайн&Печать».

В открытии выставки принял участие заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан Абдулла Арипов.

УзА.

# Сбор начался, к приему готовы

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Нынче в области планируется заготовить не менее полумиллиона тонн «белого золота», почти на 35 тысяч тонн больше, чем в минувшем году. К уборке будет привлечено около 500 тысяч человек. Как отметил руководитель отдела областного управления по труду, занятости и социальной защите населения Рахматулла Махатов, в сборе хлопка по договорам с ширкатными и фермерскими хозяйствами примут участие свыше 200 тысяч временно неработающих граждан, безработных. Для многих это хорошая возможность пополнить семейный бюджет, ведь с нынешнего года за один килограмм хлопка ручного сбора заготовители будут платить по 42 — 45 сумов. Уже сейчас во многих районах созданы специальные группы сборщиков хлопка. Как заверили в областном отделении АК «Пахтабанка», расчеты за собранный хлопок будут производиться ежедневно.

Начальник отдела заготовок и хранения хлопка акционерного объединения «Кашкадарёпахтаасаноатоттиши» Алишер Бекбутаев отметил, что все 55 заготовительных пунктов уже готовы к приему нового урожая. Они ежедневно могут принимать до 45 тысяч тонн хлопка. Основную часть урожая, в частности, намеченные в договорных контрактах 426 тысяч тонн, кашкадарынцы намерены собрать уже в сентябре.

## НУКУС

Сто пять фермерских хозяйств, обслуживаемых альтернативным машинно-тракторным парком «Кунград», что в одноименном районе, отвели под хлопчатник 1.100 гектаров и намерены продать не менее полутора тысяч тонн «сырца», — сообщает наш собкор по Каракалпақстану **Владислав НОВИЦКИЙ.**

Растениям обеспечены надлежащий рост и развитие, они своевременно получали необходимую влагу и подкормку, так что урожай выращен неплохой. И теперь главная задача земледельцев — убрать его вовремя и без потерь, для чего нужно основательно подготовиться к сбору ценной технической продукции, чем и занимались декане в последние дни. Приведены в порядок внутрихозяйственные дороги, хирманы, вековые хозяйства. Определены места для постоя горожан, оказывающих помощь хлопкоборам. Все готово и в альтернативном машинно-тракторном парке. Имеющаяся техника выставлена на линейку готовности. Специалисты сварочного, токарного и слесарного цехов в любой момент могут осуществить ремонтные работы.

— Нами накоплен необходимый объем ГСМ и запасных частей, — говорит председатель МТП «Кунград» А. Утепов, — так что простоев техники во время страды не будет.

## ГУЛИСТАН

Хлопкоробам Акатынского района Сырдарьинской области готовы к уборочной кампании. В центральном машинно-тракторном парке приведены в готовность агрегаты ОВХ, применяемые для дефолиации, а на хлопкоперерабатывающих предприятиях — оборудование и весовое хозяйство. Коллектив Сардобинского хлопкоочистительного предприятия вовремя подготовил погрузочные, сушильные механизмы, транспортеры, площадки для укладки хлопковых бунтов. В этом году от дехканско-фермерских объединений имени Бабура, Гафура Гуляма и «Истиклол» намечено принять более семи тысяч тонн хлопка.

## НАМАНГАН

Сейчас на первом плане у дехкан массовая дефолиация полей, проводимая в области. Она позволит увеличить урожайность не менее чем на пять центнеров с гектара, — сообщает наш собкор по Наманганской области **Пулат ХАМДАМ.** — Для этого впервые применяется экологически безвредный препарат «Авгурон-экстра».

— Дефолиация будет завершена буквально на днях, — говорит руководитель фермерского хозяйства «Барно Латипжон кизи» Латипжон Хахимов. — Агротехнические мероприятия мы проводили качественно и своевременно. Поэтому хлопчатник у нас развивался хорошо. В настоящее время раскрылась значительная часть коробочек.

Подготовила Динара ЧИРКОВА.

планеты как средоточие необыкновенно богатого разнообразия горных лесов и лугов. Однако сейчас положение иное. Так, площадь лесов сократилась более чем наполовину, полностью деградировала пастбища.

Говоря о хозяйственной деятельности местных жителей, необходимо особо отметить программу малых грантов, реализуемую в рамках проекта по сохранению биоразнообразия Западного Тянь-Шаня. Она нацелена на то, чтобы у проживающих возле заповедной зоны жителей появились альтернативные источники доходов. На сегодняшний день выделены гранты под 83 проекта на сумму 174 тысячи долларов США. В частности, уже успешно реализован проект (сумма гранта — 10 тысяч долларов) на развитие народных ремесел в этом регионе. 70 жителей села Сукоч Паркентского района обучены резьбе по дереву, золотушвейному делу, изготовлению керамических изделий. И не случайно в этом селе открылся золотушвейный цех, где получили работу 22 женщины.

Статус трансграничного биосферного резервата будет также способствовать росту туристической привлекательности региона и притоку иностранных туристов, что приведет к созданию новых рабочих мест. В общем, не вызывает сомнений, что биосферный резерват «Западный Тянь-Шань» призван восстановить хрупкое равновесие между природой и человеком, гармонично сочетая интересы общества и уязвимой природы.

Ильдар МУДАРИСОВ.

## Экология плюс экономика

# К ГАРМОНИИ ЧЕЛОВЕКА И ПРИРОДЫ

## В Национальном пресс-центре в столице состоялась пресс-конференция, организованная Госкомприродой Республики Узбекистан.

определенной мере нарушает интересы проживающих рядом людей, которым запрещено на этой территории заниматься какой-либо деятельностью.

Эффективно охранять природу, с одной стороны, а с другой — найти баланс интересов человека и окружающей среды, призваны биосферные резерваты. Это выработанная международным сообществом высшая форма территориального управления, единство экологической и природоохранной деятельности. Не экономика за счет природы, но и не охрана природы в ущерб экономическому развитию, а их сотрудничество ради устойчивого социально-экономического развития региона.

Об этом говорилось на пресс-конференции, организованной Госкомприродой Республики Узбекистан и представительство в Ташкенте Центральноазиатского трансграничного проекта по сохранению биоразнообразия Западного Тянь-Шаня. В рамках проекта подготовлены предложения, разработаны соответствующие документы по созданию биосферного резервата «Западный Тянь-Шань». Они получили одобрение заинтересованных



К особо охраняемым территориям, где в безопасности обитают редкие и уникальные виды животных и растений, относятся заповедники, национальные парки и заказники. Их площадь в нашей

местом хозяйственной деятельности человека, который добывал здесь пищу, использовал природные богатства для собственных нужд. Поэтому механическое расширение площади заповедников в



**В Государственной консерватории Узбекистана завершился республиканский смотр-конкурс "Лучшая семья книголюбов".** Он был организован Министерством по делам культуры и спорта, Республиканским центром "Маънавият ва маърифат", благотворительным фондом "Махалла" и общественным движением молодежи "Камолот".

**Семьи книголюбов**

В соответствии с Постановлением Кабинета Министров Республики Узбекистан от 3 августа 2002 года "О мерах по совершенствованию системы книжной торговли в республике" в нашей стране стало хорошей традицией регулярное проведение популярного смотра-конкурса. Его главная цель — широкая пропаганда и развитие семейного чтения в стране, глубокое внедрение идеи национальной независимости в сознание людей, и особенно молодежи, дальнейшее усиление внимания к национальным традициям и ценностям.

На завершающем этапе смотра-конкурса победителями были признаны семья андижанца Мукиджона Худойбердиева, а также Шавката Аълоева из Бухары. Второе место завоевали семьи Эшона Султанова из Самаркандской области, Олимджона Ашурова из столицы и навоийца Мухаммада Эшнорязова. Третьего места удостоены семьи Олимджона Хотамова из Сырдарьинской области, Халимы Ниязовой, защищавшей честь Джизакской области, и Махмуджона Файзуллаева из Ташкентской области.

Назокат УСМАНОВА, корп. УзА.

В соревнованиях, организованных Республиканским центром технических и прикладных видов спорта, областным советом Организации содействия обороне Узбекистана "Ватанпарвар", по восьми направлениям со своими моделями участвовало около 60 молодых спортсменов из областей и города Ташкента.

Победителями стали А. Ахрорий, Б. Бабаяров, Э. Бадриддинов из Самар-

**СОРЕВНУЮТСЯ АВТОМОДЕЛИСТЫ**

В Андижане завершились состязания на Кубок Узбекистана, а также первенство страны по автомоделированию.

канда, автомоделист из Ташкентской области Д. Амиров и андижанцы Р. Эмуллаев и братья Беловоловы.

В общекомандном зачете первое место завоевали са-

маркандцы. Второе и третье места достались хозяевам соревнований и столичным спортсменам.

В состязаниях на кубок Узбекистана первое место завоевали андижанские, вто-

рое — самаркандские автомоделисты. Третье же место досталось представителю Ташкентской области.

Х. САЛИМОВ, корп. УзА.

**Уважаемые соотечественники и гости нашей республики!**  
**ОАО "УЗЖЕЛДОРПАСС"**

сообщает вам, что с 5 сентября 2005 года начал курсировать новый скорый поезд повышенной комфортности № 10/9 "SHARQ" сообщением

**ТАШКЕНТ — БУХАРА — ТАШКЕНТ.**



Скорый поезд повышенной комфортности "SHARQ" состоит из шести вагонов первого и второго класса, вагоны оборудованы мягкими креслами.

В пути следования пассажирам будет оказано соответствующее сервисное обслуживание с доставкой напитков, легких завтраков и других дополнительных услуг.

В вагоне первого класса пассажиры могут посмотреть видеофильмы и музыкальные клипы, а в вагоне второго класса — послушать музыку и FM-радио. Время в пути — 7 час. 45 мин.

Расписание движения поезда "SHARQ"	Дни курсирования	Отправление	Прибытие
№ 10 Ташкент — Бухара	пн., вт., ср., чт.	11.35	19.20
№ 9 Бухара — Ташкент	вт., ср., чт., пт.	06.50	14.35

За дополнительной информацией обращайтесь по телефонам:  
- в Ташкенте (Центральное железнодорожное агентство): 136-48-48; 199-76-27;  
- в Бухаре (справочная железнодорожного вокзала) (8-365) 4-65-93.

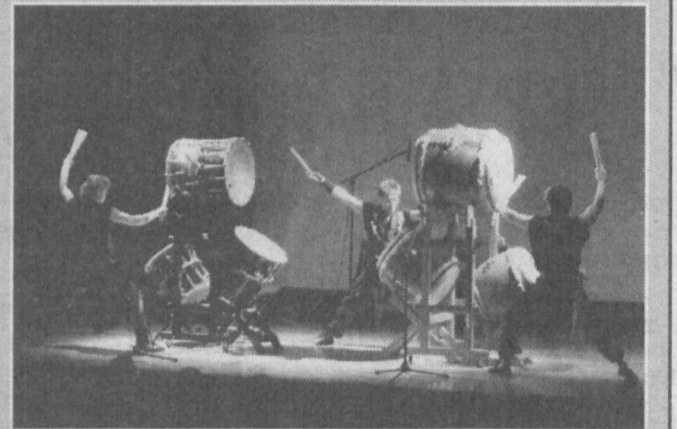
Посольство Японии в Узбекистане и Японский фонд при содействии Государственного академического Большого театра оперы и балета им. А. Навои в целях ознакомления жителей Узбекистана с искусством вадайко представляют

**КОНЦЕРТ СОВРЕМЕННОЙ ЯПОНСКОЙ МУЗЫКИ В ИСПОЛНЕНИИ ГРУППЫ БАРАБАНЩИКОВ "ДАКУТО"**



Дата и время:  
**19 и 20 сентября 2005 г. в 19:00**

Место проведения:  
**ГАБТ им. Алишера Навои**



Билеты можно получить бесплатно с 14 сентября в Посольстве Японии или Узбекско-японском центре развития людских ресурсов.

Посольство Японии ул. С. Азимова, 28/1 тел. 120-80-60/61/62

Узбекско-японский центр развития людских ресурсов ул. А. Темура, 107 Б, тел. 137-48-62/63

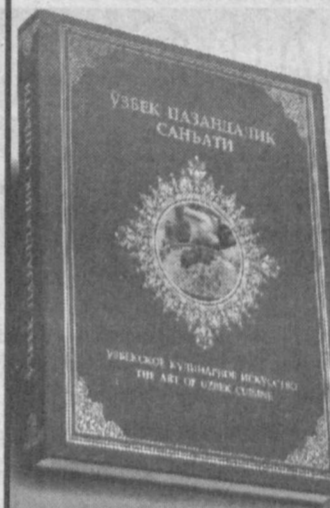
**ВНИМАНИЮ НАСЕЛЕНИЯ, ПРЕДПРИЯТИЙ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ!**

Узбекское кулинарное искусство имеет древнюю историю, оно издавна славится и снискало популярность у многих народностей.

Книга «Узбек пазандалик санъати» («Узбекское кулинарное искусство») подготовлена и издана акционерной компанией «Узбексавадо». Страницы данной книги, изданной на узбекском, русском и английском языках, иллюстрированы в цветном изображении нашими национальными блюдами. Книга «Узбек пазандалик санъати» реализуется акционерной компанией «Узбексавадо» по перечислению в неограниченном количестве.

Эту книгу за наличный расчет можете приобрести в нижеперечисленных торговых объектах:

№	Название торговых объектов	Адрес
1.	«JV ASIA — RIANTA»	аэропорт «Ташкент»
2.	ОАО «Sharq ziyokori»	Ташкент, ул. Буюк Турон, 41
3.	ООО «Интермикро»	Ташкент, ул. Уччи, 68
4.	Ташкентская региональная ярмарка товаров народного потребления	Ташкент, ул. Навои, 25
5.	Супермаркет «Ташкент универмаги»	Ташкент, пр. Узбекистанский, 17
6.	ООО «ARDUS»	Ташкент, ул. Амира Темура, 3
7.	ООО «Академикитоб»	Ташкент, ул. Буюк Турон, 73
8.	ГУП «Ketrings»	аэропорт «Ташкент»



КОНТАКТНЫЕ ТЕЛЕФОНЫ:

139-46-03, 139-10-93.

**ТЕХНОМАРКЕТ PLUS**  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ АГЕНТ СП «ВАЗТРАНСАВТО» ПРЕДЛАГАЕТ МОДЕЛЬНЫЙ РЯД  
**ВАЗ**  
Тел. 199-55-96. Тел./факс: 199-87-23.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПРЕДЛАГАЕТ  
**МЕТАЛЛОПРОКАТ**  
со склада в Ташкенте.

ПРОВОЛОКА ОК 4,0-5,0 мм,	918 900
ПРОВОЛОКА ВР-1 4,0-5,0 мм,	890 000
ПРОВОЛОКА ВР-500 6,0-8 мм,	880 000
КРУГ (А1)10-12 мм,	777 600
КРУГ ст3сп-16-105 мм,	712 085
ГВОЗДИ СТРОИТЕЛЬНЫЕ 2-4 x 40-120 мм,	989 700
ЭЛЕКТРОДЫ МРЗ, УОНИ 13/65, 3,0-4,0 мм	1 221 750
КАТАНКА 6,5 мм	862 500
УГОЛОК №75-125	744 015
ШВЕЛЛЕР №8-16	744 015
ЛИСТ г/к 1,5-160 мм	827 043
ЛИСТ г/к и/л 4-160 мм	932 546
ЛИСТ х/к 0,6-3,0 мм	959 081
ТРУБА ВГП, прямошовная -20-189 мм	940 044
ПРОВОЛОКА ОК, т/о, оцинк. (для теплиц) 1,6-4,5 мм	1 200 000
БОЛТ М6х20-М16х70, ГОСТ 7805	2 965 000
ГАЙКА М16, М12, ГОСТ 5927	3 028 000

(цены указаны в сумах)

Возможна Поставка под заказ листовой, сортовой, трубной и метизной продукции.  
**От объема - скидки!**  
**Специальное предложение!**  
**ТОВАРНЫЙ КРЕДИТ**  
СРОКОМ ДО 2 МЕСЯЦЕВ.  
Тел.: 136-14-37, 136-10-48, 175-16-28. E-mail: wklim@mail.ru

Среди этой рекламы могла бы быть и **Ваша!**  
**Реклама** в «Народном слове» — реальная поддержка Вашего бизнеса!  
Мы ждем Вас по адресу: г.Ташкент, ул.Матбуотчилар, 32, комната 242. Тел.: 136-09-25, 132-10-63. E-mail: Xalk\_suzi@rambler.ru

**И российский линолеум!**  
Оптовые поставки **Verzal МКК**  
Офис: Амира Темура - Эргашева, 1, напротив Юнусабадской ГНИ, тел. 134-48-11, факс 134-49-58.  
Продажа в розницу  
Паркентский рынок, магазин № 113, тел. 185-48-11.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПРЕДЛАГАЕТ ВСЕ МОДЕЛЬНЫЙ РЯД автомобилей «НИССАН», а также со склада в Ташкенте внедорожник «XTrail» и седан «Maksima».  
Форма оплаты — любая.  
КОНТАКТНЫЙ ТЕЛЕФОН 138-58-95.  
Товар сертифицирован

Внимание руководителей организаций!  
**ОРГАНИЗАЦИЯ** — эксклюзивный дистрибьютор ОАО «ГАЗ» в Узбекистане  
**АВТОМОБИЛИ ИЗ РОССИИ В КРЕДИТ И В ЛИЗИНГ!**

Товар сертифицирован

Контактные телефоны в Ташкенте: (99871) 132-10-35, 132-12-01, 132-03-62, 126-12-94.

Ликвидационная комиссия ИП "Роз Трейдинг лтд" сообщает, что последняя выплата по кредиторской задолженности произведена 9 сентября 2005 года.  
Утерянное свидетельство о регистрации № 000156 от 11.08.1995 г., выданное Министерством юстиции Республики Узбекистан для СП "Laz OGLU", считать недействительным.

**Народное слово**  
**Халқ сўзи**

**УЧРЕДИТЕЛИ:**  
Олий Мажлис  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров  
Республики Узбекистан

**Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ**  
Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 002. Индекс 166. Заказ Г-831. Объем 2 печ. л. Тираж 6603. Способ печати офсетный. Формат А-2.  
Газета сверстана оператором ЭВМ В. ШЕВНИНЫМ.  
Время подписания в печать по графику — 21.00.

**Отделы редакции:**  
Общественно-политической жизни — 133-09-97  
Экономики — 133-48-04  
Международной жизни, новостей и спорта — 133-95-01  
Науки, образования и здравоохранения — 133-67-55  
Культуры, духовности и просветительства — 133-67-55  
Регионов и связи с читателями — 136-09-67  
Секретариат — 133-28-49  
Рекламы — 133-09-25

\* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: <http://Narodnoeslovo.uz>  
E-mail: [slovo@uzrak.uz](mailto:slovo@uzrak.uz)  
Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.  
Дежурный редактор О. КАЛИНИНА.  
Дежурный Д. ЧИРКОВА.  
Корректор Л. КУХАРУК.